



# DZIENNIK URZĘDOWY

## MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ

Rok III

WARSZAWA, dnia 5 października 1937 r.

Nr 20

### T R E Ś Ć:

#### I. OCHRONA I INSPEKCJA PRACY.

	Str.
<b>Poz. 288.</b> Okólnik Nr 56/37 M. O. S. z dn. 27.IX. 1937 r. Nr Po. 29/0-7 w sprawie korespondencji z Międzynarodowym Biurem Pracy oraz Delegatem Rządu Polskiego do Rady Administracyjnej Międzynarodowego Biura Pracy . . . . .	584
<b>Poz. 289.</b> Okólnik Nr 57/37 M. O. S. z dn. 27.IX. 1937 r. Nr Po. 35/0-7 w sprawie zgłaszania kandydatów ubiegających się o stypendium w Międzynarodowym Biurze Pracy . . . . .	584
<b>Poz. 290.</b> Okólnik Nr 55/37 M. O. S. z dn. 30.IX. 1937 r. Nr Pin. 1b/-7 w sprawie postępowania przy przyjmowaniu kandydatów do służby w inspekcji pracy i odbywaniu przez nich praktyki . . . . .	584
<b>Poz. 291.</b> Okólnik Nr 58/37 M. O. S. z dn. 5.X. 1937 r. Nr Po. 26/0-7 w sprawie osłon i zabezpieczeń przy maszynach rolniczych . . . . .	586

#### IV. OPIEKA SPOŁECZNA.

<b>Poz. 292.</b> Pismo okólne M. O. S. z dn. 30.IX. 1937 r. Nr Oin. 7/1/40-7 w sprawie wynagrodzenia i ustalenia liczby godzin urzędowania lekarzy referentów spraw inwalidzkich, inwalidzkich komisji lekarskich, protezowych i lekarzy powołanych do opiniowania związku śmierci ze służbą wojskową . . . . .	586
---	-----

#### V. ZDROWIE PUBLICZNE.

<b>Poz. 293.</b> Pismo okólne M. O. S. z dn. 5.X. 1937 r. Nr Zn. 14a/42-7 w sprawie kierowania dzieci funkcjonariuszów państwowych na leczenie do sanatoriów Zakładu Ubezpieczeń Społecznych . . . . .	588
--	-----

#### KOMUNIKATY.

<b>Poz. 294.</b> Zmiany personalne w Zarządzie Centralnym M. O. S., w urzędach i zakładach podległych . . . . .	588
<b>Poz. 295.</b> Sprostowanie . . . . .	589

# I. Ochrona i inspekcja pracy.

288.

OKÓLNIK Nr 56/37

## MINISTRA OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 27 września 1937 r. Nr Po. 29/0-7

w sprawie korespondencji z Międzynarodowym Biurem Pracy oraz Delegatem Rządu Polskiego do Rady Administracyjnej Międzynarodowego Biura Pracy.

Do

*Panów: Podsekretarzy Stanu, Głównego Inspektora Pracy, Dyrektorów Departamentów i im równorzędnych w Ministerstwie Opieki Społecznej.*

Ustalam następujący tryb korespondencji z Międzynarodowym Biurem Pracy i Delegatem Rządu Polskiego do Rady Administracyjnej Międzynarodowego Biura Pracy:

1. Ministerstwo Opieki Społecznej utrzymuje łączność z Międzynarodowym Biurem Pracy za pośrednictwem Delegata Rządu Polskiego do Rady Administracyjnej Międzynarodowego Biura Pracy p. Ministra dr Tytusa Komarnickiego.

2. Wszystkie pisma przychodzące z Międzynarodowego Biura Pracy oraz od Delegata Rządu należy kierować do Departamentu Pracy, który przygotowuje ich załatwienie do podpisu Ministra Opieki Społecznej, względnie Podsekretarza Stanu, Dyrektora Departamentu Pracy lub jego zastępcy.

3. Korespondencje do Międzynarodowego Biura Pracy podpisuje w zasadzie Delegat Rządu.

Równocześnie uchylam okólnik Nr 13/33 z dnia 31 marca 1933 r. w sprawie korespondencji z Międzynarodowym Biurem Pracy.

Minister Opieki Społecznej:

(—) *Marian Zyndram-Kościałkowski*

289.

OKÓLNIK Nr 57/37

## MINISTRA OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 27 września 1937 r. Nr Po. 35/0-7

w sprawie zgłaszania kandydatów, ubiegających się o stypendium w Międzynarodowym Biurze Pracy.

Do

*Panów: Głównego Inspektora Pracy, Dyrektorów Departamentów i równorzędnych, Dyrektorów i Kierowników urzędów i zakładów podległych, instytucji ubezpieczeń społecznych oraz: Pana Dyrektora Funduszu Pracy.*

Międzynarodowe Biuro Pracy w Genewie ustanowiło stypendia półroczne udzielane polakom, którzy pracując przez ten okres czasu w Międzynarodowym Biurze Pracy będą mieli możliwość pogłębić swoje wiadomości w dziedzinie zagadnień socjalnych oraz zapoznać się z działalnością Międzynarodowej Organizacji Pracy.

W związku z powyższym proszę Panów o nadsyłanie kandydatur urzędników, ubiegających się o stypendium, a którzy nie przekroczyli lat 30, mają ukończone wyższe studia i gruntowną znajomość w słowie i piśmie języka francuskiego względnie angielskiego, oraz dobrą znajomość drugiego z wymienionych języków.

Ewentualne zgłoszenia wraz z curriculum vitae oraz odpisami świadectw kandydatów winny być nadsyłane corocznie w terminie do 1-go kwietnia do Departamentu Pracy Ministerstwa Opieki Społecznej.

Minister Opieki Społecznej:

(—) *Marian Zyndram-Kościałkowski*

290.

OKÓLNIK Nr 55/37

## MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 30 września 1937 r. Nr Pin. 1b/-7

w sprawie postępowania przy przyjmowaniu kandydatów do służby w inspekcji pracy i odbywaniu przez nich praktyki.

Do

*Panów inspektorów pracy wszystkich okręgów i obwodów.*

W związku z przyjmowaniem do służby w inspekcji pracy kandydatów na stanowiska inspektorów i podinspektorów pracy i przygoto-

wywaniem ich do tej służby ustalą następujące zasady postępowania:

1) Kandydaci przyjmowani są początkowo na 3-miesięczny okres próbny, i zasadniczo przydzielani na praktykę do obwodów, mających siedzibę przy okręgowym inspektoracie pracy.

W okresie tym miejscowe organa inspekcji pracy winny się zapoznać z walorami intelektualnymi i cechami charakteru kandydata w tym stopniu, ażeby w opinii przedstawianej Ministerstwu mogły wypowiedzieć się, czy kandydat odpowiada warunkom niezbędnym do przyjęcia do służby w inspekcji pracy na stanowisko inspektora lub podinspektora pracy. Ponieważ wypowiedzenie pracy w okresie próbnym winno być skuteczne na 2 tygodnie naprzód przed upływem tego okresu, przeto opinia Pánów okręgowych inspektorów pracy o kandydacie winna być nadesłana niezwłocznie po upływie 2 miesięcy pracy kandydata. W opinii tej należy uwzględnić zasadniczo cechy intelektualne i charakteru kandydata z uwagi na przydatność w służbie inspekcji pracy. Gdyby w okresie 2-miesięcznym było niemożliwym wypowiedzenie opinii o kandydacie, należy po upływie 2 miesięcy wystąpić z wnioskiem o zawarcie z kandydatem umowy na czas określony, podając okres czasu, na jaki, zdaniem wnioskodawcy, umowa powinna być zawarta, ażeby móc ocenić przydatność kandydata do służby inspekcijnej.

2) Praktyka kandydatów w czasie pierwszych 2 miesięcy okresu próbnego winna się odbywać według następującego programu:

I. Okres — 2 tygodnie. Organizacja biurowości obwodowego inspektoratu pracy. Zakres uprawnień i obowiązków osób pracujących w obwodowym inspektoracie pracy. Zasady organizacji inspekcji pracy. Tryb załatwiania pod względem formalno-kancelaryjnym zasadniczych kategorii spraw.

II. Okres — 3 tygodnie. Asystowanie przy wizytacjach zakładów pracy. W tym okresie kandydat winien spędzić co najmniej 8 dni na wizytacjach. W pozostałych dniach tego okresu kandydat winien zapoznać się z ważniejszymi przepisami, regulującymi zażądania, wyłaniające się w związku z dokonanymi wizytacjami.

III. Okres — 2 tygodnie. Czynności rozjemcze inspekcji pracy. W okresie tym kandydat winien być co najmniej na 2 komisjach rozjemczych w charakterze sekretarza.

IV. Okres — 1 tydzień. Czynności karno-administracyjne.

U w a g a: Pod koniec każdego z wymienionych okresów należy powierzyć kandydатовi zaprojektowanie załatwienia kilku spraw,

najbardziej charakterystycznych dla poszczególnego okresu próby.

Po zakończeniu 2-miesięcznego okresu pracy Okręgowy Inspektor Pracy w obecności właściwego Obwodowego Inspektora Pracy odtychczasowej pracy w inspekcji, po czym niezwłocznie prześle opinię wraz z wnioskami co do osoby kandydata do Ministerstwa.

3) Po powzięciu decyzji przez Ministerstwo co do wyboru praktykantów należy im powierzać wykonywanie praktycznych zajęć przy obwodowych inspektorach pracy. Od praktykantów należy wymagać, ażeby równocześnie z projektowaniem załatwienia poszczególnych spraw gruntownie zaznajamiali się z odnośnymi przepisami i zażądzeniami teoretycznymi zwłaszcza z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy. Należy powierzać praktykantom sprawy do opracowywania w takim porządku co do rodzaju spraw, jak wyszczególniono w 4-ch okresach pierwszych 2 miesięcy próby, a więc najpierw praktykant winien opłnować zasady organizacji biurowości i wykonywanie czynności biurowych, zasady organizacji inspekcji pracy, następnie czynności związane z wizytowaniem zakładów pracy, przy czym w okręgach, przy których urzędują lekarze inspekcyjni, praktykanci winni również asystować przy wizytacjach, dokonywanych przez lekarzy inspekcyjnych, — z rozjemstwem i z postępowaniem karno-administracyjnym. Praktykanta należy tak długo zatrzymywać przy poszczególnych rodzajach prac inspekcji, dopóki w sposób dostateczny nie nabędzie umiejętności ich wykonywania. Dopiero po stwierdzeniu, iż praktykant nabył należyte umiejętności praktyczne i teoretyczne do wykonywania odnośnego rodzaju prac można praktykantowi zacząć przydzielać sprawy do opracowywania innego rodzaju. Pod koniec okresu praktyki należy praktykanta na okres czasu od 6 tygodni do 2 miesięcy przydzielić do prac przy okręgu pod bezpośrednim nadzorem okręgowego inspektora pracy.

Dla praktykantów, odbywających roczną służbę przygotowawczą na stanowiska inspektorów i podinspektorów pracy urządzone będą kursy pomocnicze w Warszawie.

4) Polecam Panom Okręgowym Inspektorom Pracy rozciągnięcie ścisłego nadzoru i dopilnowanie, ażeby zasady podane w niniejszym okólniku były ściśle przestrzegane.

Główny Inspektor Pracy  
i Dyrektor Departamentu:

(—) *M. Klott*

291.

OKÓLNIK Nr 58/37

**MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ**

z dnia 5 października 1937 r. Nr Po. 26/0-7

**w sprawie osłon i zabezpieczeń przy maszynach rolniczych.**

*Do*

*Panów inspektorów pracy wszystkich okręgów i obwodów.*

Ministerstwo Opieki Społecznej przypomina Panom Inspektorom, iż w myśl przepisów § 1 p. a rozporządzenia z dnia 9 marca 1931 r. o bezpieczeństwie i higienie pracy w gospodarstwach rolnych i leśnych oraz przedsiębiorstwach z nimi związanych, które nie posiadają

przeważającego charakteru przemysłowego lub handlowego (Dz. U. R. P. Nr 44, poz. 390) w brzmieniu rozporządzenia z dnia 21 grudnia 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 612), maszyny nabyte po dniu 1 października 1937 r. powinny posiadać potrzebne osłony i zabezpieczenia.

Wobec powyższego Ministerstwo prosi Panów Inspektorów, aby przy wizytowaniu zakładów, produkujących maszyny rolnicze, zwracali uwagę, czy maszyny te są zaopatrzone w osłony i zabezpieczenia, ewentualnie zwracali uwagę przemysłowcom na konieczność wykonywania tych osłon i zabezpieczeń.

O poczynionych spostrzeżeniach o stanie maszyn rolniczych zechcą Panowie Inspektorzy informować Ministerstwo w krótkich wiadomościach kwartalnych.

Główny Inspektor Pracy  
i Dyrektor Departamentu:

(—) *M. Klott*

#### IV. Opieka społeczna.

292.

PISMO OKÓLNE

**MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ**

z dnia 30 września 1937 r. Nr Oin. 7/I/40-7

**w sprawie wynagrodzenia i ustalenia liczby godzin urzędowania lekarzy referentów spraw inwalidzkich, inwalidzkich komisji lekarskich, protezowych i lekarzy powołanych do opiniowania związku śmierci ze służbą wojskową.**

*Do*

*Panów wojewodów i komisarza rządu na m. st. Warszawę.*

1. Ministerstwo Opieki Społecznej, opierając się na danych statystycznych, ustala z dniem 1 października 1937 r. następującą liczbę miesięczną godzin urzędowania lekarzy-referentów spraw inwalidzkich w urzędach wojewódzkich i starostwach, oraz liczbę miesięczną godzin posiedzeń inwalidzkich komisji rewizyjno-lekarskich i odwoławczych.

2. Przy ustalaniu liczby godzin posiedzeń dla inwalidzkich komisji rewizyjno-lekarskich Ministerstwo wzięło pod uwagę ilość zarejestrowanych inwalidów na terenie danego województwa. Przy ustalaniu zaś liczby godzin posiedzeń inwalidzkich komisji odwoławczych, Ministerstwo uwzględniło także zaległości, jakie zostały stwierdzone w niektórych urzędach w czasie lustracji.

Równocześnie Ministerstwo wyszło z założenia, że merytoryczne załatwienie jednej sprawy w komisji przeciętnie nie może trwać dłużej niż 20 minut po odpowiednim przygotowaniu sprawy przez lekarza-referenta, natomiast na przygotowanie sprawy na komisję i wykończenie jej po komisji przez lekarza-referenta — 25 minut.

3. Jeżeliby ustalone liczby godzin dla komisji w niektórych urzędach wojewódzkich okazały się niewystarczające ze względu na zaległości w tych komisjach, urzędy wojewódzkie — w celu szybszego wyrobienia tych zaległości — winny wystąpić do Ministerstwa z odpowiednim wnioskiem. We wniosku należy podać dokładną liczbę spraw zaległych i przyczynę powstania zaległości.

Również należy zawiadomić Ministerstwo o konieczności zmniejszenia liczby godzin posiedzeń komisji w przypadku wyrobienia zaległości.

4. Wysokość wynagrodzenia dla lekarzy-referentów spraw inwalidzkich tak za udział w komisjach, jak i za inne prace w referacie oraz dla lekarzy powołanych do opiniowania związku śmierci ze służbą wojskową, Ministerstwo ustala na 3.50 zł za godzinę.

Z lekarzami tymi należy zawrzeć nowe umowy służbowe po rozwiązaniu dotychczasowych przy zachowaniu terminów ich rozwiązania.

5. Za udział w inwalidzkich komisjach rewizyjno-lekarskich i odwoławczych Ministerstwo ustala dodatkowe wynagrodzenie w myśl art. 6 rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia

28 października 1933 r. o uposażeniu funkcjonariuszów państwowych (Dz. U. R. P. Nr 86, poz. 663), a mianowicie:

dla przewodniczących po 3,50 zł za godzinę pracy;

dla lekarzy — przedstawicieli D. O. K. po 3,00 zł za godzinę pracy;

dla przedstawicieli izb skarbowych po 3,00 zł za godzinę pracy;

dla protokolantów po 1,50 zł za godzinę pracy.

Ministerstwo wyjaśnia, że na przyznanie wyżej wymienionego dodatkowego wynagrodzenia poszczególnym osobom nie jest wymagana zgoda Ministerstwa.

Urząd Wojewódzki	L i c z b a g o d z i n					Posiedzeń inwalidzkich komisji odwoławczych	L i c z b a g o d z i n				
	Posiedzeń inwalidzkich komisji rewizyjno-lekarskich	urzędowania lekarzy-referentów spraw inwalidzkich starostw					Posiedzeń inwalidzkich komisji odwoławczych	urzędowania lekarzy-referentów spraw inwal. w urzęd. wojew.			
		udział w posiedzeniach komisji	przygotowanie akt na kom. i wygot. orzec. po komisji	dla załatwienia spraw nie związanych z komisją	R a z e m			udział w posiedzeniach komisji	przygotowanie akt na kom. i wygot. orzec. po komisji	dla załatwienia spraw nie związanych z komisją	R a z e m
Komisariat rządu na m. st. Warszawę . . . . .	10	10	12	5	27	16	16	20	3	39	
Białostocki . . . . .	7	7	9	5	21	12	12	15	3	30	
Kielecki . . . . .	10	10	12	10	32	6	6	8	3	17	
Krakowski . . . . .	40	40	50	20	110	40	40	50	5	95	
Lubelski . . . . .	10	10	12	10	32	6	6	8	3	17	
Lwowski . . . . .	50	50	62	15	127	60	60	75	5	140	
Łódzki . . . . .	12	12	15	10	37	20	20	25	3	48	
Nowogródzki . . . . .	7	7	8	5	21	8	8	10	3	21	
Poleski . . . . .	7	7	9	5	21	4	4	5	3	12	
Pomorski . . . . .	40	40	50	20	110	35	35	44	5	84	
Poznański . . . . .	65	65	81	15	161	85	85	105	5	195	
Stanisławowski . . . . .	15	15	19	10	44	84	84	105	3	192	
Śląski . . . . .	40	40	50	15	105	30	30	37	5	72	
Tarnopolski . . . . .	12	12	15	10	37	30	30	37	3	70	
Warszawski . . . . .	10	10	12	10	32	6	6	8	3	17	
Wileński . . . . .	6	6	8	5	19	5	5	6	3	14	
Wołyński . . . . .	10	10	12	10	32	6	6	8	3	17	
	351	—	—	—	968	453	—	—	—	1080	

Wynagrodzenie (punkt 4 i 5) wypłacać należy z dołu i to za rzeczywiście przepracowane godziny.

6. Dla ułatwienia kontroli przewodniczący komisji obowiązani są wpisywać własnoręcznie w terminarzach, przewidzianych w § 14 instrukcji Ministra Opieki Społecznej z dnia 5 czerwca 1937 r. Nr Oin. 1/I-18/7 (Dz. Urz. M. O. S. Nr 13, poz. 206), godzinę rozpoczęcia i godzinę zamknięcia posiedzenia komisji.

7. Urzędowanie komisji, o ile na to pozwalają warunki lokalne, może odbywać się po godzinach urzędowych.

8. P. P. Wojewodowie podziela, stosownie do potrzeb, pomiędzy starostwa godziny, przewidziane dla lekarzy-referentów starostw i godziny posiedzeń inwalidzkich komisji rewizyjno-lekarskich.

9. Utrzymuje się dotychczasową liczbę godzin urzędowania lekarzy:

I. W komisjach protezowych, a mianowicie: dla komisariatu rządu na m. st. Warszawę i urzędów wojewódzkich: w Krakowie, we Lwowie i Poznaniu po 16 godzin miesięcznie, dla urzędu wojewódzkiego w Katowicach 14 godzin miesięcznie;

II. Opiniujących związek przyczynowy śmierci ze służbą wojskową:

a) w Krakowie 150 godzin miesięcznie,

b) w Poznaniu 60 godzin miesięcznie.

Równocześnie uchyla się pismo ogólne Nr Oin. 12/12-5 z dnia 28 grudnia 1935 r. (Dz. Urz. M. O. S. Nr 1/36, poz. 3) z późniejszymi zmianami.

Podsekretarz Stanu:

(—) *Dr E. Piestrzyński*

## V. Zdrowie publiczne.

293.

### PISMO OKÓLNE

#### MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 5 października 1937 r. Nr Zn. 14a/42-7

**w sprawie kierowania dzieci funkcjonariuszów państwowych na leczenie do sanatoriów Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.**

Do

*urzędów wojewódzkich i komisariatu rządu na m. st. Warszawę.*

Zakład Ubezpieczeń Społecznych stwierdza, że niejednokrotnie chorzy, kierowani na leczenie do sanatoriów Zakładu na koszt pomocy lekarskiej dla funkcjonariuszów państwowych, zabierają z sobą dzieci bądź z zamiarem jednoczesnego ich leczenia w sanatorium, bądź też jako osoby towarzyszące.

Ministerstwo Opieki Społecznej prosi, by przy wydawaniu kart skierowania informowano chorych, że sanatoria Zakładu Ubezpieczeń Społecznych nie przyjmują na leczenie dzieci poniżej lat 14.

Dyrektor Departamentu:

(—) *dr J. Adamski*

## KOMUNIKATY

294.

### ZMIANY PERSONALNE

**w Zarządzie Centralnym Ministerstwa Opieki Społecznej, w urzędach i zakładach podległych.**

Przyjęci:

*Mgr Maria Puciatówna* — z dniem 1.VII. 1937 r. w charakterze kontr. referendarza do Państwowego Szpitala Epidemicznego w Głębokiem.

*Dr Kazimierz Wróbel* — z dniem 1.IX. 1937 r. w charakterze kontr. adiunkta do filii Państwowego Zakładu Higieny w Łucku.

*Zdzisław Nowakowski* — z dniem 1.X. 1937 r. w charakterze kontr. pom. kanc. do IV Okręgu Inspekcji Pracy w Białymstoku.

*Mgr Sabina Krzyżanowska* — z dniem 1.X. 1937 r. w charakterze pom. kanc. do III Okręgu Inspekcji Pracy w Łodzi.

*Tadeusz Buchwald* — z dniem 1.X. 1937 r. w charakterze kontr. pom. kanc. do 42 Obwodu Inspekcji Pracy we Lwowie.

### Zmiany:

*(przeniesienia na inne miejsce służbowe, zmiana stanowiska — tytułu, zmiana charakteru stosunku służbowego):*

*Dr Bolesław Jurczewski* — prow. lekarz powiatowy starostwa powiat. w Radziechowie — z dniem 1.X. 1937 r. przeniesiony do starostwa powiatowego w Brzeżanach.

*Dr Zbigniew Szmyd* — kontr. lekarz powiatowy starostwa powiat. w Stryju — z dniem 1.X. 1937 r. mianowany prow. lekarzem powiatowym.

### Zwolnienia:

*Dr Wacław Korabiewicz* — kontr. lekarz powiatowy w Pucku — z dniem 30.IX. 1937 r. zwolniony na własną prośbę.

*Stanisław Roupert* — kontr. asystent Państwowego Zakładu Higieny — z dniem 30.IX. 1937 r. zwolniony na własną prośbę.

*Mgr Anna Michałowska-Hoszowska* — kontr. referendarz w Zarządzie Centralnym — z dniem 30.IX. 1937 r. zwolniona na własną prośbę.

*Dr Julian Borowski* — prow. lekarz powiatowy starostwa powiatowego w Kielcach — z dniem 31.VII. 1937 r. zwolniony na własną prośbę.

*Ryszard Łojko* — kontr. sekretarz administracyjny Państwowego Szpitala Epidemicznego w Wilejce — z dniem 11.IX. 1937 r. zwolniony na własną prośbę.

295.

## SPROSTOWANIE

W ostatnim ustępie pisma okólnego M. O.  
S. z dn. 16 sierpnia 1937 r. Nr Zn. 3e/7-7 w spra-

wie cofnięcia zezwoleń na obrót niektórymi  
specyfikami farmaceutycznymi (Dz. Urz. M. O.  
S. Nr 17 z dnia 20 sierpnia 1937 r.);

na str. 551 przed wyrazem „drogerii” do-  
daje się wyraz „hurtowych”.

---

ZAMÓWIENIA I WPLATY NALEŻY KIEROWAĆ POD ADRESEM  
MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ, WARSZAWA, UL. DŁUGA 38/40.

---

NAKŁADEM MINISTERSTWA OPIEKI SPOŁECZNEJ

---

TŁOCZONO CZCIONKAMI DRUKARNI PAŃSTWOWEJ, MIODOWA 22, Nr 93754.

---

PRENUMERATA ROCZNA 12 ZŁ

CENA ODDZIELNEGO NUMERU 1 ZŁ